

Suzuki Connect Uvjeti korištenja

Ovi Uvjeti korištenja primjenjuju se na Vaš pristup i korištenje usluga dostupnih putem Suzuki Connect aplikacije, uključujući bez ograničenja softver sadržan u takvoj Aplikaciji (zajedničkim nazivom „**Aplikacija**“), kojom upravlja Magyar Suzuki Corporation s registriranim sjedištem na adresi 2500 Esztergom, Schweidel JOZSEF utca 52, Mađarska ili treća osoba u njegovo ime („**MSC**“, „**mi**“, „**nas**“ ili „**naš**“). U ovim Uvjetima korištenja, termini „**Vi**“ i „**Vaš**“ se odnose na pojedinca koji koristi ili pristupa Aplikaciji.

Informacijama, materijalima, proizvodima i uslugama dostupnim putem Aplikacije možete pristupiti samo ako ste Korisnik Aplikacije (kako je definirano u odjeljku 4.2 ovih Uvjeta korištenja). Pažljivo pročitajte ove Uvjete korištenja prije korištenja Aplikacije. Vaš pristup i korištenje Aplikacije te informacija, materijala, proizvoda i usluga dostupnih putem Aplikacije podložni su ovim Uvjetima korištenja.

Ako se ne slažete biti obvezani ovim Uvjetima korištenja, ne smijete pristupiti niti koristiti Aplikaciju. Dijelovi Aplikacije mogu biti podložni dodatnim uvjetima i odredbama koji su povremeno naznačeni kao što su uvjeti trgovine aplikacija iz koje ste preuzeli Aplikaciju; Vaše korištenje tih dijelova Aplikacije bit će podložno tim dodatnim uvjetima i odredbama. Bit ćete dužni prihvatiti takve dodatne uvjete i odredbe prije pristupa bilo kojim dijelovima Aplikacije koji podliježu tim uvjetima.

Ovi Uvjeti korištenja predstavljaju ugovor između vas i MSC-a i stupaju na snagu odmah nakon što se registrirate kao Korisnik, nakon čega ćete biti obavezni prihvatiti ove Uvjete korištenja označavanjem odgovarajućeg okvira koji se pojavljuje u toj fazi procesa.

1. TUMAČENJE

Naslovi odjeljaka u ovim Uvjetima korištenja služe samo u informativne svrhe i ne utječu na tumačenje općih uvjeta.

2. IZMJENE OVIH UVJETA KORIŠTENJA, APLIKACIJE I SOFTVERA UGRAĐENIH UREĐAJA

- 2.1 Možemo izvršiti izmjene (uključujući, bez ograničenja, iz razloga sigurnosne, zakonske ili regulatorne usklađenosti) ovih Uvjeta korištenja.
- 2.2 Obavijestit ćemo Vas o namjeranim izmjenama u razumnom roku prije nego što izmjene stupe na snagu, putem elektroničke pošte i/ili putem Aplikacije te ćemo Vas tražiti privolu za takve izmjene.
- 2.3 Kako biste nastavili pristupati informacijama, materijalima, proizvodima i uslugama dostupnima putem Aplikacije, s vremena na vrijeme će možda biti potrebno da preuzmete ažuriranu verziju Aplikacije.
- 2.4 Možemo Vam isporučiti ažuriranja Aplikacije, uključujući sigurnosna ažuriranja, koja su potrebna kako bi Aplikacija bila u skladu s našim zakonskim obvezama. Ako ne instalirate ažuriranja koja Vam nudimo, Aplikacija možda više neće biti usklađena i usluge mogu raditi s poteškoćama ili biti obustavljene. Nećemo biti odgovorni za bilo kakvu neusklađenost Aplikacije koja proizlazi iz Vašeg propusta da instalirate odgovarajuće ažuriranje Aplikacije, pod uvjetom da smo Vas obavijestili o ažuriranju i posljedicama propusta instaliranja ažuriranja te da Vaš propust da instalirate relevantno ažuriranje nije bio uzrokovan nedostacima u uputama za instalaciju koje smo mi pružili.

2.5 Također, možemo Vam pružiti druga ažuriranja Aplikacije koja nisu striktno potrebna za održavanje usklađenosti, pod uvjetom da postoji opravdan razlog za takva ažuriranja. Opravdan razlog postoji ako je ažuriranje potrebno:

- (i) radi poboljšanja usluga; ili
- (ii) osiguranja njihove interoperabilnosti.

Unaprijed ćemo Vas obavijestiti o svakom takvom ažuriranju i njegovim promjenama usluga koje se pružaju putem Aplikacije. Ažuriranje Vam neće uzrokovati nikakve dodatne troškove. Ako ažuriranje negativno utječe na Vaš pristup ili korištenje Aplikacije više od neznatnog, imat ćete pravo na raskid ugovora bez naplate u roku od 30 dana od datuma na koji se promjene Aplikacije primjenjuju u skladu s odjeljkom 5.1.

2.6 Možemo ažurirati softver ugrađen u uređaje u Vašem vozilu. Osim ako Vas ne obavijestimo drugačije, svrha i druge pojedinosti takvih ažuriranja softvera navedene su u Dodatku 1 u nastavku.

3. USLUGE

3.1 Vrste i značajke usluga koje Vam stavljamo na raspolaganje putem Aplikacije mogu se pronaći u opisu Aplikacije u Apple App Storeu ili Google Play Storeu, te unutar Aplikacije prije nego što se obvezete na bilo kakvu naknadu za takve usluge. Usluge ćemo Vam staviti na raspolaganje u zamjenu za plaćanje naknade za licencu. Pojedinosti o uslugama koje će Vam biti dostupne bit će Vam jasno objašnjene prije kupnje. Kupnja i otkazivanje usluga regulirani su važećim uvjetima Apple App Storea (kojima možete pristupiti ovdje: [Ako želite otkazati pretplatu tvrtke Apple - Apple Podrška \(HR\)](#)) ili uvjetima Google Play Storea (kojima možete pristupiti ovdje: [Uvjeti pružanja usluge za Google Play](#)) (zajedno, „Uvjeti App Storea“), ovisno o slučaju (ovisno o tome koju ste trgovinu aplikacija koristili za kupnju Aplikacije). Bit ćete zamoljeni da prihvatite ove uvjete prije plaćanja naknade za licencu od strane Vas i naknadnog pružanja usluga od strane nas.

3.2 Prihvaćate i razumijete da neke usluge mogu raditi samo na lokacijama gdje smo angažirali pružatelja mreže treće strane za te usluge i samo ako pružatelj mreže treće strane ima tehničku kompatibilnost s Aplikacijom, pokrivenost, kapacitet mreže i ako postoji dovoljan prijem u vrijeme i na mjestu na kojem pokušate pristupiti uslugama. Usluge koje koriste podatke o lokaciji rade samo ako su GPS satelitski signali neometani, dostupni u tom području i kompatibilni sa sustavima Registriranog vozila (kako je definirano u odjeljku 5.4) i/ili Aplikacijom. Osim toga, mreže i sustavi pružatelja mreža trećih strana podložni su tehnološkim promjenama i razvoju. Mi Vam ne pružamo nikakvu mrežnu povezanost putem Aplikacije. Takvu povezanost osigurava treća strana pružatelj mrežnih usluga.

3.3 Možda ćete morati prihvatiti ili dati dopuštenje Aplikaciji za pristup potrebnim značajkama na Vašem pametnom telefonu kako bi Aplikacija radila ispravno, uključujući:

- (i) podatke o lokaciji; i
- (ii) omogućavanje push obavijesti.

4. REGISTRACIJA I LOZINKE

4.1 Morate imati 18 ili više godina da biste pristupili Aplikaciji ili je koristili, osim ako je pristanak za Vaš pristup i korištenje Aplikacije dao Vaš roditelj ili skrbnik.

4.2 Da biste koristili Aplikaciju, morate biti registrirani kao korisnik („Korisnik“). Da biste postali Korisnik, obvezni ste ispuniti obrazac za registraciju prikazan u Aplikaciji s traženim podacima i izraditi korisnički ID i lozinku. Prihvaćate i suglasni ste da ste odgovorni za održavanje povjerljivosti svojih podataka za prijavu i da ćete biti odgovorni za bilo kakav

gubitak ili štetu koju pretrpimo mi ili bilo koja druga osoba ili subjekt zbog toga što netko drugi koristi Vaše podatke za prijavu kao rezultat Vašeg propusta da poduzmete razumne korake kako biste očuvali sigurnost i povjerljivost svojih podataka računa.

- 4.3 Korisnik, kao primarni korisnik koji se registrira na Aplikaciju („**Primarni korisnik**“), može pozvati sekundarnog korisnika („**Sekundarni korisnik**“) na svoj račun slijedeći upute u Aplikaciji, a Sekundarni korisnik će biti obavezan kreirati vlastiti račun kao što je gore opisano. Primarni korisnik može ograničiti dopuštenja Sekundarnog korisnika unutar Aplikacije. Sekundarni korisnik će se smatrati Korisnikom u smislu ovih Uvjeta korištenja i stoga će biti podložan odredbama ovih Uvjeta korištenja kao da je Korisnik.

5. RASKID

- 5.1 Da biste ostvarili pravo na prekid korištenja Aplikacije temeljem odjeljaka 2.5, 5.4, 17.1 ili 19.1, dužni ste nas obavijestiti o svojoj odluci o prekidu korištenja: (i) korištenjem odjeljka „Postavke“ operativnog sustava ako je Aplikacija kupljena putem Apple App Storea, ili (ii) ako je Aplikacija kupljena putem Google Play Storea, putem Google Playa.
- 5.2 Prekid bilo kojeg plaćenog pretplatničkog plana, ako postoji, reguliran je primjenjivim Uvjetima App Storea. Osim toga, obje strane imaju pravo prigovoriti na bilo kakvo automatsko obnavljanje pretplatničkog plana.
- 5.3 Pravo obje strane na raskid ugovora iz opravdanog razloga ostaje nepromijenjeno.
- 5.4 Kada Korisnik više nije vlasnik Suzuki vozila koje je registrirano na njegovom Korisničkom računu („**Registrirano vozilo**“) (tj. prodaja, gubitak vozila, itd.), Korisnik je dužan prekinuti korištenje Aplikacije slijedeći upute u Aplikaciji ili na svojem računu na web stranici. Ako se Korisnik ne pridržava ovog odjeljka 5.4, bit ćemo ovlašteni poduzeti korake za trenutni prestanak usluga koje pružamo Korisniku putem Aplikacije.

6. PRAVO ODUSTAJANJA

6.1 Pravo odustajanja

Imate pravo odustati od ovog ugovora u roku od četrnaest (14) dana bez navođenja razloga. Rok za odustajanje ističe nakon 14 dana od dana sklapanja ugovora. Da biste ostvarili pravo na odustajanje, dužni ste nas obavijestiti (Magyar Suzuki Corporation, 2500 Esztergom, Schweidel JOZSEF utca 52, Mađarska, info-suzukiconnect@suzuki.hu) o svojoj odluci da raskinete ovaj ugovor nedvosmislenom izjavom (npr. pismom poslanim poštom ili e-poštom). Možete koristiti priloženi obrazac za raskid ugovora, ali to nije obvezno. Kako biste ispoštovali rok za raskid ugovora, dovoljno je da pošaljete svoju obavijest o ostvarivanju prava na raskid ugovora prije isteka roka za raskid ugovora.

6.2 Učinci odustajanja

Ako odustanete od ovog ugovora, nadoknadit ćemo Vam sve uplate koje smo primili od Vas, uključujući troškove dostave (isključujući dodatne troškove koji proizlaze iz Vašeg odabira vrste dostave koja nije najjeftinija standardna dostava koju nudimo), bez nepotrebnog odgađanja i u svakom slučaju najkasnije u roku od 14 dana od dana kada smo obaviješteni o Vašoj odluci o odustajanju od ovog ugovora. Takvu nadoknadu ćemo izvršiti koristeći ista sredstva plaćanja koja ste Vi koristili prilikom početne registracije, osim ako ste izričito drugačije pristali; u svakom slučaju, neće Vam nastati nikakvi troškovi kao rezultat takve nadoknade.

6.3 Uzorak obrasca za odustajanje

(ispunite i pošaljite nam ovaj obrazac samo ako želite odustati od ugovora)

- Za Magyar Suzuki Corporation, 2500 Esztergom, Schweidel JOZSEF utca 52, Mađarska, info-suzukiconnect@suzuki.hu:
- Ja/mi (*) vas ovime obavještavamo da ja/mi (*) odustajemo od mog/našeg (*) ugovora o pružanju sljedeće usluge,
- Naručeno dana (*)/primljeno dana (*),
- Ime i prezime potrošača,
- Adresa potrošača, — Potpis potrošača (samo ako se ovaj obrazac dostavlja na papiru), — Datum

7. VAŠE PRUŽANJE PODATAKA

Kada nam pružate podatke o sebi, uključujući, bez ograničenja, kada se registrirate kao Korisnik, pristajete:

- a) pružiti točne i aktualne podatke o sebi i prema potrebi promptno ažurirati takve podatke, odnosno ne pružati podatke kojima se pokušavate lažno predstaviti kao druga osoba;
- b) biti isključivo odgovorni za svoje podatke za prijavu i aktivnost na Vašem računu (uključujući aktivnost bilo koje druge osobe kojoj dopustite da koristi Vaš račun i korištenje računa od strane bilo kojeg Sekundarnog korisnika); i
- c) obavijestiti nas o svakom kršenju sigurnosti ili neovlaštenom korištenju Vašeg računa.

Ako pružite bilo kakve netočne ili neistinite podatke o sebi, ili ako imamo opravdane razloge sumnjati da su takvi podaci netočni ili neistiniti, zadržavamo pravo obustaviti ili prekinuti Vašu registraciju kao Korisnika, odbiti Vam pružiti usluge putem Aplikacije i/ili odbiti bilo koje ili svo trenutno ili buduće korištenje Aplikacije ili bilo kojeg njezinog dijela.

8. OSOBNI PODACI

Osobni podaci uneseni u Aplikaciju koristit će se u skladu s našom Politikom privatnosti, koju možete pronaći ovdje: <https://wb01cs.sc.eur.connect.suzuki/portal/countryList?type=policy>.

9. AUTORSKA PRAVA, ZAŠTITNI ZNAKOVI I VLASNIŠTVO

- 9.1 Sav sadržaj predstavljen ili prikazan u Aplikaciji, uključujući, ali ne ograničavajući se na tekst, grafiku, fotografije, slike, pokretne slike, zvuk, ilustracije i sve druge poveznice ili materijale sadržane u njima (zajedničkim nazivom „**Sadržaj**“) ostaje isključivo vlasništvo MSC-a ili njegovih davatelja licence (što može uključivati druge Korisnike). MSC ili njegovi davatelji licence posjeduju i zadržavaju sva prava na Aplikaciju i Sadržaj.
- 9.2 Svi žigovi, zaštitni znakovi i trgovački nazivi MSC-a ili bilo kojih njegovih povezanih društava, partnera, prodavatelja ili davatelja licence, registrirani ili neregistrirani, koji se koriste kao dio ili u vezi s Aplikacijom (uključujući, ali ne ograničavajući se na: naziv njihovog društva i njihov korporativni logotip) (zajedničkim nazivom „**Oznake**“) zaštitni su znakovi ili registrirani zaštitni znakovi MSC-a ili bilo kojeg njegovog povezanog društva, partnera, prodavatelja ili davatelja licence. Zabranjeno Vam je koristiti, kopirati, reproducirati, ponovno objavljivati, učitavati, objavljivati, prenositi, distribuirati ili mijenjati bilo koju Oznaku (uključujući bilo koju Oznaku kao poveznicu na bilo koju ili bilo kojoj drugoj aplikaciji) na bilo koji način, bez našeg prethodnog pisanog pristanka.
- 9.3 Dajemo Vam ograničeno, osobno, opozivo, neprenosivo, nepodlicencirano i neisključivo pravo pristupa i korištenja Aplikacije i njezinog Sadržaja u skladu s ovim Uvjetima korištenja. Ne prodajemo vam Aplikaciju ili Sadržaj, nego Vam dajemo licencu. Svaki softver unutar Aplikacije licenciran je samo u formatu objektnog koda. Ne smijete koristiti Aplikaciju ili bilo

koji Sadržaj osim za namjeravanu svrhu. Osim kako je navedeno u ovim Uvjetima korištenja, prihvaćate da se svako korištenje Aplikacije ili bilo kojeg sadržaja za bilo što drugo osim za namjeravanu svrhu vrši na Vaš vlastiti rizik, a MSC se neće smatrati odgovornim za rezultate bilo kojeg takvog neprimjerenog korištenja.

- 9.4 Ne smijete, niti smijete omogućiti bilo kojoj drugoj osobi da izmjeni Aplikaciju ili bilo koji Sadržaj niti kopirati, distribuirati, prenositi, prikazivati, izvoditi, reproducirati, objavljivati, davati licencu, stvarati izvedena djela, prenositi, iznajmljivati, pružati usluge servisa ili usluge dijeljenja vremena ili prodati Aplikaciju ili bilo koji Sadržaj. Osim toga, ne smijete, niti smijete niti omogućiti bilo kojoj drugoj osobi da (i) uklanja ili uništava bilo koje zaštitne oznake MSC-a ili bilo koje treće strane koje se mogu pojaviti na bilo kojoj komponenti Aplikacije ili bilo kojeg Sadržaja, ili (ii) vršiti obrnuti inženjering, rastavlјati, dekompilirati, prilagoditi, dekodirati ili na drugi način pokušati ili stvarno izvesti, dobiti pristup, pregledati ili koristiti na bilo koji način izvorni kod aplikacije, u cijelosti ili djelomično.

10. VAŠE POSTUPANJE

- 10.1 Suglasni ste da ćete se pridržavati svih zakona, pravila i propisa koji se odnose na Vaš pristup i korištenje Aplikacije.

- 10.2 Suglasni ste da nećete:

- (i) koristiti Aplikaciju na bilo koji nezakonit način, u bilo koju nezakonitu svrhu ili na bilo koji način koji nije u skladu s ovim Uvjetima korištenja, niti djelovati prijevarno ili zlonamjerno;
- (ii) kršiti naša prava intelektualnog vlasništva ili prava bilo koje treće strane u vezi s Vašim korištenjem Aplikacije;
- (iii) prenositi bilo kakav materijal koji je klevetnički, uvredljiv ili na drugi način neprikladan u vezi s Vašim korištenjem Aplikacije;
- (iv) podnositi više registracija Korisnika za istu osobu;
- (v) poduzimati bilo koje radnje koje bi mogle ometati ispravno funkcioniranje Aplikacije, ugroziti sigurnost Aplikacije ili na drugi način nanijeti štetu Aplikaciji ili bilo kojem materijalu ili informaciji dostupnoj putem Aplikacije;
- (vi) pokušati neovlašteno pristupiti bilo kojem dijelu ili značajki Aplikacije, drugim sustavima ili mrežama povezanim s Aplikacijom, bilo kojim našim ili serverima naših pružatelja usluga, te bilo kojim uslugama ponuđenim putem Aplikacije, uključujući, ali ne ograničavajući se na hakiranje, neovlašteno prikupljanje lozinki ili bilo koji drugi neovlašteni pristup;
- (vii) ispitivati, skenirati ili testirati ranjivost Aplikacije ili bilo koje mreže povezane s Aplikacijom ili zaobilaziti mjere autentifikacije na Aplikaciji ili bilo kojoj mreži povezanoj s Aplikacijom;
- (viii) bez našeg prethodnog odobrenja, koristiti bilo kakva automatizirana sredstva za prikupljanje informacija ili Sadržaja s Aplikacije ili na drugi način pristupati Aplikaciji, uključujući, ali ne ograničavajući se na korištenje tehničkih alata poznatih kao roboti, pauci ili strugači;
- (ix) prikupljati ili na drugi način pohranjivati informacije o bilo kojem drugom Korisniku Aplikacije, uključujući, ali ne ograničavajući se na adrese elektroničke pošte; i
- (x) ometati ili prekidati rad Aplikacije, bilo kojeg servera ili mreže povezane s Aplikacijom, ili se ne pridržavati bilo kojeg zahtjeva, postupka, politike ili propisa bilo kojeg poslužitelja ili mreže povezane s Aplikacijom.

11. RAD APLIKACIJE I RASKID OVIH UVJETA KORIŠTENJA

11.1 Niti MSC niti bilo koje od njegovih povezanih društava ne jamče da će funkcije sadržane u Aplikaciji biti neprekinute ili bez grešaka.

11.2 Zadržavamo pravo učiniti bilo što od sljedećeg, u svakom trenutku, prema vlastitom nahođenju, s ili bez prethodne obavijesti:

(i) izmijeniti, obustaviti ili prekinuti rad ili Vaš pristup Aplikaciji ili bilo kojem dijelu Aplikacije, odnosno raskinuti ugovor sklopljen između Vas i nas sukladno ovim Uvjetima korištenja zbog:

- kršenja navedenih Uvjeta korištenja s Vaše strane;
- zahtjeva zakona, državnih tijela ili drugih nadležnih tijela; ili
- neočekivanih tehničkih ili sigurnosnih poteškoća ili problema; ili

(ii) prekinuti redovni rad Aplikacije ili bilo kojeg njezinog dijela, ako je to potrebno radi redovitog ili izvanrednog održavanja, ili ispravljanja bilo kakvih pogrešaka.

U slučaju kršenja Uvjeta korištenja, ukinut ćemo Vaš pristup Aplikaciji i ovim Uvjetima korištenja tek nakon neuspješnog isteka odobrenog razdoblja odgode ili nakon neuspješnog upozorenja. Međutim, razdoblje odgode i/ili upozorenje nisu potrebni ako ozbiljno i definitivno odbijate ispuniti svoje obveze prema ovim Uvjetima korištenja ili ako, uzimajući u obzir Vaše i naše interese, posebne okolnosti opravdavaju trenutni prekid ovih Uvjeta korištenja.

11.3 Po raskidu ugovora s Vama, sukladno ovim Uvjetima korištenja iz bilo kojeg razloga:

- (i) sva prava koja su Vam dodijeljena prema ovim Uvjetima korištenja odmah prestaju; i
- (ii) dužni ste odmah prekinuti sve aktivnosti na koje ste bili ovlašteni prema ovim Uvjetima korištenja, uključujući, bez ograničenja, Vašu uporabu Aplikacije.

11.4 Svaki dio ovih Uvjeta korištenja za koji je izričito ili implicitno navedeno da će stupiti na snagu ili ostati na snazi nakon raskida ugovora, i dalje će se primjenjivati nakon prestanka ugovora sukladno ovim Uvjetima korištenja. Ovo uključuje sljedeće odjeljke:

Odjeljak 1 o Tumačenju

Odjeljak 4 o Registraciji i Lozinkama

Odjeljak 8 o Osobnim podacima

Odjeljci 9.1, 9.4, i 2.3 o Autorskim pravima i Vlasništvu

Odjeljak 11 o Radu aplikacije i raskidu ovih Uvjeta korištenja

Odjeljak 12 o Odgovornosti za gubitak ili pretrpljenu štetu

Odjeljak 14 o Pravu koje se primjenjuje i nadležnosti sudova

Odjeljak 15 o Salvatornoj klauzuli

Odjeljak 16 o Neodricanju

Odjeljak 18 o Pravima trećih strana

Odjeljak 22 o Elektroničkim komunikacijama

12. ODGOVORNOST ZA GUBITAK ILI PRETRPLJENU ŠTETU

- 12.1 Naše pružanje Aplikacije podložno je jamstvu usklađenosti, što znači da se pruža u skladu s ovim Uvjetima korištenja i svim relevantnim odredbama primjenjivih zakona, tijekom trajanja pružanja Aplikacije. Ako ste potrošač u EU, imate pravo na primjenjiva zakonska prava jamstva u slučaju neusklađenosti Aplikacije.
- 12.2 Nastojat ćemo osigurati da je Aplikacija sigurna i zaštićena te da ne sadrži viruse ili druge štetne elemente (primjerice, možemo uključiti sigurnosne značajke u Aplikaciju); međutim, ne možemo jamčiti da će to uvijek biti slučaj ili da neće doći do oštećenja Vašeg uređaja ili drugog digitalnog sadržaja. U slučaju da ne uspijemo osigurati sigurnost i zaštitu Aplikacije i Vi pretpitate gubitak i/ili oštećenje na Vašem uređaju i/ili drugoj imovini radi Aplikacije, bit ćemo odgovorni za taj gubitak i/ili oštećenje. Međutim, nećemo biti odgovorni za štetu koju ste mogli izbjeći slijedeći naš savjet da primijenite ažuriranje koje Vam je ponuđeno bez naknade ili za štetu koja je nastala zbog toga što niste ispravno slijedili upute za instalaciju, pod uvjetom da smo Vas obavijestili o ažuriranju i posljedicama njegovog neinstaliranja te da Vaš neuspjeh da instalirate relevantno ažuriranje nije bio uzrokovan nedostacima u uputama za instalaciju koje smo mi dali, ili zato što niste imali postavljene minimalne tehničke zahtjeve Sustava kako smo Vam savjetovali.
- 12.3 Radi izbjegavanja svake sumnje, ništa u ovim Uvjetima korištenja neće ograničiti ili isključiti našu odgovornost za:
- (i) smrt ili tjelesnu ozljedu proizašlu iz našeg nemara;
 - (ii) prijevaru ili prijevarno predstavljanje; ili
 - (iii) bilo koju drugu odgovornost koja se ne može isključiti ili ograničiti prema primjenjivim zakonima.
- 12.4 Aplikacija je namijenjena isključivo za osobnu i privatnu uporabu. Ako koristite Aplikaciju u bilo koje komercijalne, poslovne ili svrhe preprodaje, podložno odjeljku 12.3, nećemo biti odgovorni za bilo kakav gubitak profita, gubitak poslovanja, prekid poslovanja ili gubitak poslovne prilike. U takvim okolnostima, Vaše će korištenje Aplikacije biti odmah prekinuto od strane nas.
- 12.5 Dijagnostički podaci o Registriranom vozilu koje pružamo kao dio „Provjere ispravnosti vozila“, ograničeni su na određene informacije koje su dobivene na daljinu s Registriranog vozila. Takvi dijagnostički podaci namijenjeni su kao dodatak, a ne zamjena, za provođenje redovitih ručnih provjera Registriranog vozila. Ne bi se trebalo oslanjati samo na korištenje Aplikacije i značajki unutar Aplikacije pri utvrđivanju statusa, sigurnosti i/ili tehničke ispravnosti Registriranog vozila. MSC neće biti odgovoran prema ovim Uvjetima korištenja za bilo kakve gubitke koji proizlaze iz nedostataka povezanih s Registriranim vozilom, a koji nisu uzrokovani Aplikacijom (za takve nedostatke trebate podnijeti zahtjev na temelju ugovora koji uređuje prodaju Registriranog vozila Vama). Mi ne pružamo jamstva vezana uz mogućnost Aplikacije da pruži obavijesti o bilo kakvim neispravnostima ili problemima s Registriranim vozilom. Korisnik prihvaća da će biti isključivo odgovoran za i da će obavljati redovite provjere Registriranog vozila prema potrebi, a u svakom slučaju, barem u skladu s uputama korisničkog priručnika te u skladu s primjenjivim zakonima i propisima.

13. POVEZNICE NA STRANICE TREĆIH STRANA/ USLUGE TREĆIH STRANA

- 13.1 Aplikacija može sadržavati poveznice na jednu ili više web stranica trećih strana te na drugi digitalni sadržaj trećih strana („**Povezane web stranice**“). Povezane web stranice nisu pod kontrolom MSC-a te nismo odgovorni za sadržaj bilo koje Povezane web stranice, uključujući, bez ograničenja, bilo kakve poveznice sadržane u Povezanim web stranicama ili bilo kakve

promjene ili ažuriranja na Povezanim web stranicama. Povezane web stranice pružamo Vam isključivo radi pogodnosti, a uključivanje bilo koje Povezane web stranice ne znači da podržavamo Povezanu web stranicu niti da smo povezani s bilo kojim od njezinih operatera. Molimo Vas da obratite pažnju kada pristupate bilo kojoj Povezanoj web stranici te pažljivo pročitate uvjete korištenja i politike privatnosti povezane sa svakom Povezanom web stranicom.

- 13.2 Vaše korištenje Aplikacije ili njezinog Sadržaja može zahtijevati ili biti potpomognuto korištenjem ili pribavljanjem softvera, hardvera, informacija i/ili drugih materijala koji nisu vlasništvo niti razvijeni niti proizvedeni od strane MSC-a (zajedničkim nazivom „**Materijali trećih strana**“). Materijali trećih strana mogu biti podložni dodatnim uvjetima i odredbama njihovih davatelja licenci ili pružatelja (koje ćete biti dužni prihvatiti prije pristupanja ili korištenja Materijala trećih strana) te ćete Vi, a ne MSC, biti isključivo odgovorni za pribavljanje prava ili licenci koje zahtijevaju relevantni uvjeti za korištenje bilo kojeg, odnosno svakog Materijala trećih osoba.

14. **PRAVO KOJE SE PRIMJENJUJE I NADLEŽNOST SUDOVA**

- 14.1 Ovi Uvjeti korištenja podložni su i tumače se u skladu sa zakonima Engleske i Walesa. Međutim, ako je Vaše uobičajeno boravište u drugoj europskoj, EU ili EGP državi, primjenjivat će se obvezni zakoni o zaštiti potrošača te države. U slučaju bilo kakvog spora, možete se obratiti sudovima u Engleskoj, ili nadležnim sudovima u zemlji Vašeg boravišta.
- 14.2 Gdje smo prema primjenjivim zakonima Korisnikove države u kojoj pristupa Aplikaciji dužni to učiniti, spremni smo sudjelovati u postupku rješavanja sporova pred nadležnim tijelom za mirenje u potrošačkim sporovima. Nadležna tijela za mirenje u potrošačkim sporovima za jurisdikcije u kojima je to dostupno, bit će navedena u Prilogu 2. Tamo gdje na to nismo zakonski obvezani, nismo voljni sudjelovati u dobrovoljnim postupcima rješavanja sporova pred potrošačkim arbitražnim odborom.

15. **SALVATORNA KLAUZULA**

Svaki od odjeljaka ovih Uvjeta korištenja djeluje zasebno. Ako bi bilo koji stvarno nadležni sud ili drugo ovlašteno tijelo odlučilo da je bilo koji odjeljak ili dio odjeljka nezakonit ili neizvršiv, taj odjeljak ili dio odjeljka će se smatrati, u mjeri u kojoj to bude potrebno, uklonjenim. Ostali odjeljci (i njihovi dijelovi) ostat će u potpunosti na snazi.

16. **NEODRICANJE**

Bilo koje kašnjenje ili neuspjeh u provedbi ovih Uvjeta korištenja ne predstavlja naše odricanje od istih te ih zadržavamo pravo provesti u kasnijem razdoblju.

17. **PRIJENOS OVIH UVJETA KORIŠTENJA**

- 17.1 Možemo prenijeti naša prava i obveze koje proizlaze iz ovih Uvjeta korištenja drugoj organizaciji. O takvom događaju ćemo Vas unaprijed obavijestiti (uključujući, bez ograničenja, putem objave u Aplikaciji). Ako niste suglasni s prijenosom, u bilo kojem trenutku možete raskinuti Vašu pretplatu na Aplikaciju i ove Uvjete korištenja obavještavajući nas o tome na način opisan u odjeljku 5.1.
- 17.2 Niste ovlašteni prenositi Vaša prava i obveze iz ovih Uvjeta korištenja na druge osobe ili organizacije. Ovo se ne odnosi na novčano potraživanje koje imate prema nama, niti se odnosi na druga potraživanja, ako nemamo zaštićen interes za sprječavanje prijenosa prava i obveza, ili ako Vaš legitimni interes u prijenosu prava i obveza nadmašuje naš zaštićeni interes za sprječavanje prijenosa.

18. PRAVA TREĆIH STRANA

18.1 Nitko osim Vas i nas nema pravo provoditi bilo koju odredbu ovih Uvjeta korištenja.

19. IZMJENA USLUGA

19.1 Zadržavamo pravo napraviti izmjene i dopune u našim uslugama, koje činimo dostupnima Vama putem Aplikacije. Bilo koje takve izmjene ili dopune neće negativno utjecati na usklađenost Aplikacije i neće rezultirati dodatnim troškovima za Vas. O svim takvim izmjenama ili dopunama obavijestit ćemo Vas unaprijed.

Ako bilo koje takve izmjene ili dopune negativno utječu na Vaš pristup ili korištenje usluga više nego neznatno, imat ćete pravo na raskid bez naknade u roku od 30 dana od datuma kada izmjene ili dopune usluga stupe na snagu, u skladu s odjeljkom 5.1.

20. OSTALO

20.1 Pravna sredstva predviđena ovim Uvjetima korištenja se nadopunjuju i ne isključuju bilo koja druga pravna sredstva predviđena zakonom.

20.2 Dokument koji sadrži ove Uvjete korištenja pohranjen je na trajnom mediju u obliku slike, pod uvjetima sigurnosti koji se obično smatraju pouzdanima. Dopušteno Vam je, i snažno se preporučuje, da u bilo koje vrijeme učinite elektroničku sigurnosnu kopiju ili ispišete na papir ove Uvjete korištenja. U tom smislu, ovi Uvjete korištenja će se smatrati dokazom ugovornog odnosa između Vas i nas. Potvrđujete da se dokazna vrijednost ovog dokumenta ne može dovoditi u pitanje zbog same činjenice da je u elektroničkom obliku.

21. OBAVIJEST I UKLANJANJE

21.1 Ako smatrate da je bilo koji Sadržaj klevetnički, nepristojan, krši prava intelektualnog vlasništva ili je na drugi način protupravan, o tome možete obavijestiti Suzuki distributera/zastupnika u Vašoj zemlji (kontakt podatke možete pronaći ovdje: <https://www.globalsuzuki.com/globallinks/>) („Postupak obavijesti”).

21.2 Kada šaljete takvu obavijest, molimo Vas da pružite što je više moguće informacija, uključujući identifikaciju bilo kojih prava koja smatrate prekršenima, identifikaciju uvredljivog materijala na Aplikaciji kako bismo ga mogli pronaći, identifikaciju razloga zašto smatrate materijale klevetničkima, nepristojnima, zašto krše prava intelektualnog vlasništva ili su na drugi način protupravni, te Vas molimo da nam pružite Vaše kontakt podatke.

21.3 Odgovorit ćemo Vam čim to razumno bude moguće, a nakon Postupka obavijesti možemo ukloniti ili onemogućiti pristup materijalima na koje se odnosi Postupak obavijesti.

22. ELEKTRONIČKE KOMUNIKACIJE

22.1 Suglasni ste s time da Vam MSC može upućivati komunikacije u vezi s Vašim računom, Aplikacijom, i/ili ovim Uvjetima korištenja, elektroničkim putem, pozivima, SMS porukama ili drugim tekstualnim porukama, elektroničkom poštom, objavama unutar Aplikacije, ili na drugi način pisanim putem. Uobičajene mobilne naknade, naknade za poruke, ili naknade za prijenos podataka mogu biti primjenjive, a Vi ste odgovorni za bilo koje nastale troškove. Suglasni ste da svi ugovori, obavijesti, otkrivanja i druge komunikacije koje Vam šaljemo elektroničkim putem zadovoljavaju sve pravne zahtjeve koji nalažu da komunikacija bude u pisanom obliku, i to u najvećoj mjeri koja je dopuštena po primjenjivom pravu. Suglasni ste da Vam možemo slati poruke u svrhu obavještanja o promjenama ili dodacima u Aplikaciji, ili za druge takve svrhe koje mi smatramo prikladnima, te koje su dopuštene primjenjivim pravom. Bilo koja elektronička komunikacija smatrat će se zaprimljenom u roku od 24 sata od trenutka kada smo Vam ju poslali. Za komunikaciju koja Vam je poslana poštom ćemo smatrati da ste ju zaprimili u roku od tri radna dana od kada smo ju poslali.

23. **KONTAKTIRAJTE NAS**

23.1 Ako imate bilo kakvih pitanja o ovim Uvjetima korištenja, molimo Vas da kontaktirate Suzuki distributera/zastupnika u Vašoj zemlji. Suzuki distributera/zastupnika u Vašoj zemlji možete pronaći ovdje: <https://www.globalsuzuki.com/globallinks/>.

23.2 Ovi Uvjeti korištenja su zadnje izmijenjeni 12. rujna 2025.

Prilog 1

Odjeljci (a) ~ (e) u tablici niže prikazuju detalje o sljedećim dijelovima koji se tiču ažuriranja softvera na Vašem vozilu:

- (a) Svrha ažuriranja;
- (b) Bilo koje promjene funkcija vozila izazvane ažuriranjima;
- (c) Očekivano vrijeme potrebno za završetak izvršenja ažuriranja;
- (d) Bilo koje značajke koje možda neće biti dostupne tijekom izvršenja ažuriranja; i
- (e) Bilo koje upute koje mogu pomoći korisniku vozila da na siguran način izvrši ažuriranja.

(a)	(i) Pokretanje Vašeg korištenja Aplikacije (ii) Zaustavljanje ili privremena obustava Vašeg korištenja Aplikacije (iii) Prikupljanje informacija o Vašem vozilu (iv) Ažuriranje postavki ugrađenih uređaja u Vašem vozilu kako je naznačeno u točkama (i) ~ (iii) iznad nakon zamjene takvog(ih) uređaja u servisnom centru
(b)	(Svaki pod-odjeljak točaka (i) ~ (iv) u gornjem odjeljku (a) odgovara istoj toj točki pod istim brojem u ovom odjeljku (b).) (i) Omogućavanje značajke povezivanja ugrađenih uređaja Vašeg vozila (ii) Onemogućavanje značajke povezivanja ugrađenih uređaja Vašeg vozila (iii) Ažuriranje postavki za prikupljanje informacija iz vozila o ugrađenim uređajima u Vašem vozilu (iv) Isto kako je naznačeno u odjeljku (a) ranije
(c)	Vrijeme koje je potrebno za preuzimanje i ažuriranje softvera ovisi o signalu, kapacitetu mreže i statusu ugrađenih uređaja. Prema tome, vrijeme koje je potrebno za izvršenje ažuriranja može varirati od nekoliko minuta do nekoliko sati.
(d)	Ostale funkcije ugrađenih uređaja u vozilu možete sigurno koristiti tijekom ažuriranja.
(e)	Isto kako je naznačeno u gornjem odjeljku (d)

Prilog 2

Češka Republika

Češka trgovinska inspekcija, sa sjedištem u Štěpánská 567/15, 120 00 Prag 2, www.coi.cz.

Estonija

Estonski odbor za rješavanje potrošačkih sporova

E-mail adresa: avalduis@komisjon.ee

Adresa: Endla 10A, 10122 Tallinn

Web adresa: <https://ttja.ee/en/consumer-disputes-committee>

Finska

Finski odbor za rješavanje potrošačkih sporova

Hämeentie 3

P.O. Box 306

00531 HELSINKI

tel. +358 29 566 5200

Litva

Državni zavod za zaštitu potrošačkih prava (SCRPA)

Vilniaus g. 25, 01402 Vilnius, Republika Litva

Web adresa: www.vvtat.lt).

Luksemburg

Service national du Médiateur de la consommation

Adresa: Ancien Hôtel de la Monnaie, 6 rue du Palais de Justice, L-1841 Luksemburg.

Telefon: +352 46 13 11

Fax : + 352 46 36 03

E-mail adresa: info@mediateurconsommation.lu

Švedska

“Allmänna Reklamationsnämnden” ili “ARN”. Vidite web adresu: <https://www.arn.se/>.

Suzuki Opći Uvjeti i Odredbe Dijeljenja Podataka

Na snazi od 12. rujna 2025.

Ovi uvjeti i odredbe („Uvjeti“) primjenjuju se na Vaš pristup i korištenje podataka koje Vam stavlja na raspolaganje Suzuki Motor Corporation, sa sjedištem na adresi 300 Takatsuka-Cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japan („Imatelj podataka“), u skladu s Uredbom (EU) 2023/2854 („Akt o podacima“). Pojam „Vi“ odnosi se na fizičku ili pravnu osobu koja je zatražila dijeljenje podataka podnošenjem obrasca zahtjeva na mrežnim stranicama Imatelja podataka („Obrazac“) ili na drugi način („Korisnik“). Imatelj podataka i Korisnik dalje se zasebno nazivaju „Strana“, a zajednički „Strane“.

* Obrazac je dostupan na internetskoj adresi: https://www.globalsuzuki.com/cookies/confirm/index_datasharing.html.

1. Proizvodi / Povezane usluge

Ovi Uvjeti odnose se na:

- (a) sljedeće povezane proizvode („Proizvodi“): automobile, motocikle i vanbrodske motore marke SUZUKI; i
- (b) sljedeće povezane usluge („Povezane usluge“): povezane usluge za Proizvode specificirane u zasebnom ugovoru.

Korisnik izjavljuje da je vlasnik Proizvoda i/ili da koristi Povezane usluge na temelju ugovora o usluzi. Korisnik se obvezuje, na propisno obrazložen zahtjev Imatelja podataka, dostaviti svu relevantnu dokumentaciju kojom potkrepljuje navedene izjave, kada je to potrebno.

2. Podaci obuhvaćeni ovim Uvjetima

Podaci obuhvaćeni ovim Uvjetima („Podaci“) sastoje se od svih lako dostupnih Podataka o Proizvodima, poput podataka o dijagnostici kvarova, kao i od podataka o Povezanim uslugama, primjerice onih koji nastaju tijekom pružanja usluga za Proizvode u smislu Akta o podacima.

Podaci koji mogu biti dostupni Korisniku predstavljaju podatke u vlasništvu Imatelja podataka ili njegovih distributera i trgovaca Proizvodima te se sastoje od onih:

- (i) pribavljenih dijagnostičkim alatima Proizvoda kod distributera i trgovaca;
- (ii) pribavljenih u skladu s važećim zakonima i propisima, poput Uredbe EU o baterijama;
- (iii) pribavljenih putem Povezanih usluga; i
- (iv) pribavljenih putem sustava satelitske navigacije (uključujući mrežne sustave).

Detalje o Podacima Imatelj podataka će zasebno priopćiti Korisniku.

3. Korištenje i dijeljenje Podataka od strane Imatelja podataka

3.1 Dogovoreno korištenje neosobnih Podataka od strane Imatelja podataka

3.1.1 Imatelj podataka se obvezuje koristiti Podatke koji predstavljaju neosobne Podatke isključivo u svrhe dogovorene s Korisnikom, kako slijedi:

- (a) izvršenje bilo kojeg ugovora s Korisnikom ili aktivnosti vezanih uz takav ugovor (npr. izdavanje računa, generiranje i dostava izvještaja ili analiza, financijske projekcije, procjene utjecaja, obračun beneficija za

zaposlenike);

(b) pružanje podrške, jamstva, garancije ili sličnih usluga ili procjena zahtjeva Korisnika, Imatelja podataka ili trećih strana (npr. u vezi s kvarovima Proizvoda) koji se odnose na Proizvode ili Povezane usluge;

(c) nadzor i održavanje funkcionalnosti, sigurnosti i zaštite Proizvoda ili Povezanih usluga te osiguranje kontrole kvalitete;

(d) unapređenje funkcionalnosti bilo kojih Proizvoda ili Povezanih usluga koje nudi Imatelj podataka;

(e) razvoj i/ili provođenje istraživanja novih Proizvoda ili Povezanih usluga, uključujući rješenja temeljena na umjetnoj inteligenciji (AI), od strane Imatelja podataka, trećih strana koje djeluju u njegovo ime (tj. kada Imatelj podataka odlučuje koje zadatke će povjeriti takvim stranama i od kojih ima koristi), u suradnji s drugim stranama ili putem posebnih trgovačkih društava (npr. zajednički pothvat);

(f) agregiranje ovih Podataka s drugim podacima ili stvaranje izvedenih podataka za bilo koju zakonitu svrhu, uključujući prodaju ili na drugi način stavljanje na raspolaganje takvih agregiranih ili izvedenih podataka trećim stranama, pod uvjetom da ti podaci ne omogućuju identifikaciju specifičnih podataka koji su Imatelju podataka preneseni s Proizvoda niti omogućuju trećoj strani da iz skupa podataka izvede takve podatke; i

(g) provođenje istraživanja tržišta, analize tržišta i srodnih aktivnosti.

3.1.2 Strane suglasno utvrđuju da je Imatelj podataka ovlašten drugim pravnim osobama unutar Suzuki grupe („Suzuki pravne osobe“) dodijeliti pravo korištenja neosobnim Podacima za njihove vlastite svrhe, kako je utvrđeno u točki 3.1.1 (gdje je primjenjivo, zamjenom izraza „Imatelj podataka“ s „Suzuki pravne osobe“), neovisno o Imatelju podataka. Imatelj podataka i Suzuki pravne osobe mogu angažirati vanjske pružatelje usluga, dobavljače ili partnere za suradnju radi korištenja Podataka u svrhe definirane u ovoj točki 3.1, pod uvjetom da Imatelj podataka i/ili Suzuki pravne osobe ugovorno obvežu treće strane da ne dijele dalje zaprimljene neosobne Podatke.

3.2 Dijeljenje neosobnih Podataka s trećim stranama i korištenje usluga obrade

3.2.1 Imatelj podataka može dijeliti Podatke koji predstavljaju neosobne Podatke s trećim stranama, ako:

(a) treća strana koristi Podatke isključivo u sljedeće svrhe:

i) pružanje pomoći Imatelju podataka u postizanju svrha dopuštenih člankom 3.1; i

ii) postizanje svrha dopuštenih člankom 3.1, u suradnji s Imateljem podataka ili putem posebnih trgovačkih društava.

(b) Imatelj podataka ugovorno obvezuje treću stranu:

i) da ne koristi Podatke u bilo koju svrhu ili na način koji prelazi dopuštenu uporabu prema prethodnom članku 3.2.1(a); i

ii) da primijeni zaštitne mjere propisane člankom 3.3.1.

3.2.2 Imatelj podataka može uvijek koristiti usluge obrade, npr. usluge računalstva u oblaku (uključujući infrastrukturu kao uslugu, platformu kao uslugu i softver kao uslugu), hosting usluge ili slične usluge kako bi postigao dogovorene svrhe prema članku 3.1. Treće strane također mogu koristiti takve usluge za postizanje dogovorenih svrha prema članku 3.2.1(a).

3.3 Zaštitne mjere poduzete od strane Imatelja podataka

3.3.1 Imatelj podataka se obvezuje primijeniti zaštitne mjere za Podatke koje su razumske u datim okolnostima, uzimajući u obzir stanje znanosti i tehnologije, potencijalnu štetu koju bi Korisnik mogao pretrpjeti uslijed gubitka

Podataka ili otkrivanja Podataka neovlaštenim trećim stranama te troškove povezane s primjenom zaštitnih mjera.

3.3.2 Imatelj podataka može također primijeniti druge odgovarajuće tehničke zaštitne mjere kako bi spriječio neovlašteni pristup Podacima i osigurao usklađenost s ovim Uvjetima.

3.3.3 Korisnik je suglasan da neće mijenjati niti uklanjati takve tehničke zaštitne mjere, osim ako to prethodno pisano ne odobri Imatelj podataka.

4. Pristup Podacima od strane Korisnika na zahtjev

4.1 Obveza stavljanja podataka na raspolaganje

4.1.1 Podaci, zajedno s odgovarajućim metapodacima potrebnim za tumačenje i korištenje tih Podataka, moraju biti učinjeni dostupnima Korisniku od strane Imatelja podataka, na zahtjev Korisnika ili osobe koja djeluje u njegovo ime. Kad treća strana djeluje u ime Korisnika, takva treća strana dužna je dostaviti valjanu punomoć ili drugi odgovarajući pisani dokument kojim dokazuje pravnu ovlast za djelovanje u ime Korisnika. Zahtjev se može podnijeti korištenjem Obrasca ili na drugi način.

4.1.2 Imatelj podataka učinit će osobne podatke dostupnima Korisniku, kada Korisnik nije ispitanik podataka, samo ako postoji valjana pravna osnova za stavljanje osobnih podataka na raspolaganje u skladu s člankom 6. Uredbe (EU) 2016/679 („GDPR“) i, gdje je primjenjivo, pod uvjetima iz članka 9. te Uredbe te članka 5. stavka 3. Direktive 2002/58/EZ („Direktiva o privatnosti i elektroničkim komunikacijama“).

U tom smislu, kada Korisnik nije ispitanik, Korisnik mora Imatelju podataka pri svakom zahtjevu prema prethodnoj stavci navesti pravnu osnovu za obradu prema članku 6. GDPR-a (i, gdje je primjenjivo, odgovarajuće izuzeće prema članku 9. te Uredbe i članku 5. stavku 3. Direktive o privatnosti i elektroničkim komunikacijama) na temelju koje se traži stavljanje osobnih podataka na raspolaganje.

4.1.3 Ako se zatraži pristup Podacima koji su osobni podaci, a Imatelj podataka utvrdi da nije dovoljno dokazano da je Korisnik ispitanik ili da ima valjanu pravnu osnovu za obradu takvih osobnih podataka, Imatelj podataka može uskratiti stavljanje osobnih podataka na raspolaganje Korisniku. U tom slučaju Imatelj podataka može od Korisnika zatražiti dodatne dokaze kako bi se utvrdila usklađenost s uvjetima utvrđenim u stavku 4.1.2.

4.2 Karakteristike Podataka i načini pristupa

4.2.1 Imatelj podataka mora učiniti Podatke dostupnima Korisniku, besplatno za Korisnika, s najmanje istom kvalitetom kojom postaju dostupni Imatelju podataka, i u svakom slučaju u sveobuhvatnom, strukturiranom, uobičajenom i strojno čitljivom formatu, zajedno s relevantnim metapodacima potrebnim za tumačenje i korištenje tih Podataka.

4.2.2 Imatelj podataka može koristiti usluge treće strane (uključujući treću stranu koja pruža usluge podatkovnog posredovanja, kako je definirano člankom 2. Uredbe (EU) 2022/868 (Akt o upravljanju podacima)) kako bi omogućio ostvarivanje prava Korisnika iz točke 4.1. ovih Uvjeta. Takva treća strana neće se smatrati Primateljem podataka u smislu Akta o podacima, osim ako Podatke obrađuje za vlastite poslovne svrhe.

4.2.3 Korisnik mora dobiti pristup Podacima lako i sigurno, u skladu s člankom 4. Akta o podacima.

4.2.4 Imatelj podataka mora Korisniku osigurati, bez dodatnih troškova, sredstva i informacije strogo potrebne za pristup Podacima u skladu s člankom 4. Akta o podacima.

4.3 Jamstvo

4.3.1 Imatelj podataka jamči da Podaci imaju kvalitetu kako je utvrđeno u članku 4.2.1. Ovo jamstvo je isključivo i zamjenjuje sva druga izričita ili implicirana jamstva, a Imatelj podataka isključuje i odbacuje bilo kakvo implicirano jamstvo podobnosti za prodaju ili prikladnosti za određenu svrhu, uključujući, ali ne ograničavajući se na svrhu navedenu u članku 6.1.

4.3.2 Korisnik potvrđuje i prihvaća da se Podaci pružaju „u viđenom stanju“ te Imatelj podataka ne daje nikakva jamstva, izričita ili prešutna, u pogledu točnosti, potpunosti, pouzdanosti, relevantnosti ili ažurnosti Podataka, osim u mjeri u kojoj su takvi Podaci dostupni Imatelju podataka. Budući da su Podaci koji se dijele s Korisnikom u osnovi neobrađeni podaci izdvojeni iz uređaja Proizvoda, bez obrade ili provjere od strane Imatelja podataka, Podaci možda neće odražavati stvarno stanje Proizvoda te mogu sadržavati netočne/pogrešne podatke i/ili može nedostajati dio Podataka.

4.4 Trajanje dijeljenja Podataka

4.4.1 U slučaju jednokratnog dijeljenja Podataka, Imatelj podataka učinit će Podatke dostupnima Korisniku u razumnom roku nakon što Strane zasebno postignu dogovor o dijeljenju Podataka.

4.4.2 U slučaju kontinuiranog dijeljenja Podataka, Imatelj podataka započet će s dijeljenjem Podataka Korisniku u trajanju koje Strane zasebno dogovore.

4.5 Jednostrane promjene od strane Imatelja podataka

Imatelj podataka može jednostrano promijeniti specifikacije obilježja Podataka ili uvjete pristupa, ako je to objektivno opravdano općim poslovanjem Imatelja podataka – primjerice tehničkom izmjenom zbog neposredne sigurnosne ranjivosti u liniji Proizvoda ili Povezanih usluga, ili promjenom infrastrukture Imatelja podataka.

Svaka promjena mora udovoljavati zahtjevima članaka 4.2.1 i 4.2.3.

Imatelj podataka dužan je obavijestiti Korisnika o promjeni u razumnom roku prije nego što ona stupi na snagu.

Kraći rok obavijesti može biti dovoljan:

- (a) kada promjena ne utječe negativno na pristup i korištenje Podataka od strane Korisnika; ili
- (b) kada bi takva obavijest bila nemoguća ili neprikladna u okolnostima, primjerice kada su potrebne neposredne promjene zbog upravo otkrivene sigurnosne ranjivosti.

4.6 Informacije o pristupu Korisnika

Imatelj podataka se obvezuje ne zadržavati nikakve informacije o pristupu Korisnika traženim Podacima dulje nego što je potrebno za:

- (a) pravilno izvršenje (i) zahtjeva Korisnika za pristup i (ii) ovih Uvjeta;
- (b) sigurnost i održavanje infrastrukture Podataka; te
- (c) ispunjavanje zakonskih obveza Imatelja podataka za čuvanje takvih informacija.

5. Zaštita poslovnih tajni

5.1 Primjenjivost odredbi o poslovnim tajnama

- 5.1.1 Zaštitne mjere dogovorene u člancima 5.2 i 5.3 ovih Uvjeta, kao i povezana prava dogovorena u članku 5.4, primjenjuju se isključivo na Podatke ili metapodatke uključene u Podatke koje Imatelj podataka stavlja na raspolaganje Korisniku, a koji su zaštićeni kao poslovne tajne (kako je definirano Direktivom o poslovnim tajnama (EU) 2016/943), u vlasništvu Imatelja podataka ili drugog vlasnika poslovnih tajni (kako je definirano spomenutom Direktivom).
- 5.1.2 Imatelj podataka može, prema vlastitom nahođenju, odbiti dijeljenje Podataka zaštićenih kao poslovne tajne (dalje u tekstu „Identificirane poslovne tajne“). Unatoč navedenom, ako Imatelj podataka odluči dijeliti Identificirane poslovne tajne, Podaci tretirani kao Identificirane poslovne tajne bit će zasebno označeni od strane Imatelja podataka.
- 5.1.3 Imatelj podataka izjavljuje Korisniku da posjeduje sve relevantne ovlasti i druga prava od strane treće strane – vlasnika Identificiranih poslovnih tajni – kako bi mogao sklopiti ove Uvjete u vezi s primjenjivim Identificiranim poslovnim tajnama te svim povezanim pravima i obvezama iz ovih Uvjeta.
- 5.1.4 Obveze utvrđene u člancima 5.2 i 5.3 ostaju na snazi nakon prestanka važenja ovih Uvjeta, osim ako Strane drugačije ne dogovore.

5.2 Zaštitne mjere koje primjenjuje Korisnik

- 5.2.1 Korisnik mora primijeniti zaštitne mjere koje Imatelj podataka zasebno označi (dalje u tekstu: „Zaštitne mjere Korisnika za Identificirane poslovne tajne“).
- 5.2.2 Ako Korisniku bude dopušteno učiniti Podatke zaštićene kao poslovne tajne dostupnima trećoj strani, Korisnik mora obavijestiti Imatelja podataka o činjenici da su Identificirane poslovne tajne učinjene ili će biti učinjene dostupnima trećoj strani, navesti Podatke o kojima je riječ te dostaviti Imatelju podataka identitet i kontaktne podatke treće strane.
- 5.2.3 U svrhu provjere je li i u kojoj mjeri Korisnik implementirao i održava Zaštitne mjere Korisnika za Identificirane poslovne tajne, Korisnik se slaže da, prema izboru Imatelja podataka, (i) godišnje pribavi, o vlastitom trošku, izvještaj o reviziji sigurnosne usklađenosti od strane neovisne treće strane koju odabere Korisnik, ili (ii) godišnje omogući, o vlastitom trošku, reviziju sigurnosne usklađenosti od strane neovisne treće strane koju odabere Imatelj podataka. Rezultati izvještaja o reviziji bit će dostavljeni objema Stranama bez nepotrebnog odgađanja.
- 5.2.4 Korisnik je ovime potvrđuje da poslovne tajne navedene u ovom članku 5 mogu uključivati poslovne tajne u vlasništvu trećih strana koje nisu Imatelj podataka, primjerice njegovih povezanih društava, dobavljača, pružatelja sustava i drugih poslovnih partnera. Ako Strane drugačije ne dogovore, Podaci koji predstavljaju poslovnu tajnu takvih trećih strana moraju se štiti na isti način kao poslovne tajne Imatelja podataka, a Korisnik će biti odgovoran za gubitke ili štetu koju takve treće strane pretrpe zbog neprovedbe ili neodržavanja Zaštitnih mjera Korisnika za Identificirane poslovne tajne.

5.3 Zaštitne mjere koje primjenjuje Imatelj podataka

- 5.3.1 Imatelj podataka može primijeniti sve odgovarajuće tehničke i organizacijske zaštitne mjere radi očuvanja povjerljivosti dijeljenih i na drugi način otkrivenih Identificiranih poslovnih tajni (dalje u tekstu: „Zaštitne mjere Imatelja podataka za Identificirane poslovne tajne“).
- 5.3.2 Imatelj podataka može također jednostrano dodati odgovarajuće tehničke i organizacijske zaštitne mjere, pod uvjetom da to ne negativno utječe na pristup i korištenje Podataka od strane Korisnika prema ovim Uvjetima.
- 5.3.3 Korisnik se obvezuje da neće mijenjati niti uklanjati takve Zaštitne mjere Imatelja podataka za Identificirane poslovne tajne, osim ako Strane drugačije ne dogovore.

5.4 Pravo na odbijanje, zadržavanje ili prekid

5.4.1 Kada Zaštitne mjere Korisnika za Identificirane poslovne tajne i Zaštitne mjere Imatelja podataka za Identificirane poslovne tajne ne pružaju bitnu zaštitu za određenu Identificiranu poslovnu tajnu, Imatelj podataka može, dajući obavijest Korisniku s detaljnim opisom nedostatnosti mjera:

- (a) jednostrano povećati zaštitne mjere u vezi s tom određenom Identificiranom poslovnom tajnom; ili
- (b) zatražiti da se dogovore dodatne zaštitne mjere koje će provesti Korisnik.

5.4.2 Imatelj podataka ima pravo zadržati ili obustaviti dijeljenje određene Identificirane poslovne tajne ako:

- (a) Korisnik ne provede i ne održava takve dodatne tehničke ili organizacijske mjere;
- (b) u iznimnim okolnostima Imatelj podataka može dokazati da je vrlo vjerojatno da će pretrpjeti ozbiljnu ekonomsku štetu uslijed otkrivanja određene Identificirane poslovne tajne Korisniku, unatoč tome što su Zaštitne mjere Imatelja podataka za Identificirane poslovne tajne i, gdje je primjenjivo, Zaštitne mjere Korisnika za Identificirane poslovne tajne implementirane; ili
- (c) Korisnik ne provede i ne održava svoje Zaštitne mjere Korisnika za Identificirane poslovne tajne, pri čemu je takav propust valjano dokumentiran od strane Imatelja podataka, npr. u izvještaju o reviziji sigurnosti od neovisne treće strane.

5.5 Prestanak proizvodnje i uništavanje robe koja krši autorska prava

Bez utjecaja na druga pravna sredstva dostupna Imatelju podataka u skladu s ovim Uvjetima ili primjenjivim zakonom, ako Korisnik izmijeni ili ukloni tehničke zaštitne mjere primijenjene od strane Imatelja podataka ili ne održava tehničke i organizacijske mjere koje su poduzete u dogovoru s Imateljem podataka u skladu s člancima 5.2 i 5.3, Imatelj podataka može od Korisnika zahtijevati:

- (a) brisanje Podataka koje je učinio dostupnima Imatelj podataka ili bilo kojih njihovih kopija; i/ili
- (b) prestanak proizvodnje, stavljanja u ponudu ili na tržište ili korištenja dobara, izvedenih podataka ili usluga proizvedenih na temelju znanja dobivenog putem Identificiranih poslovnih tajni, kao i uvoz, izvoz ili skladištenje povrijeđenih dobara u te svrhe, te uništavanje takvih povrijeđenih dobara, kada postoji ozbiljan rizik da bi nezakonita uporaba tih Podataka mogla prouzročiti značajnu štetu Imatelju podataka ili vlasniku poslovnih tajni ili kada bi takva mjera bila proporcionalna u svjetlu interesa Imatelja podataka ili vlasnika poslovnih tajni; i/ili
- (c) nadoknadu štete strani koja je pretrpjela posljedice zlouporabe ili otkrivanja takvih nezakonito pristupljenih ili korištenih Podataka.

6. Korištenje Podataka od strane Korisnika

6.1 Dopuštena uporaba i dijeljenje Podataka

Korisnik može koristiti Podatke koje mu je Imatelj podataka stavio na raspolaganje na njegov zahtjev u bilo koju zakonitu svrhu i/ili slobodno dijeliti Podatke podložno dolje navedenim ograničenjima.

6.2 Neovlaštena uporaba i dijeljenje Podataka

6.2.1 Korisnik se obvezuje da se neće upuštati u sljedeće radnje:

- (a) koristiti Podatke za razvoj, proizvodnju i prodaju povezanog proizvoda ili povezanih usluga koji konkuriraju Proizvodima ili Povezanim uslugama, niti dijeliti Podatke s trećom stranom s tom namjerom;
- (b) koristiti takve Podatke za stjecanje uvida u ekonomsku situaciju, imovinu i proizvodne metode proizvođača ili, gdje je primjenjivo, Imatelja podataka;
- (c) koristiti prisilne ili nepoštene metode za pristup Podacima, zloupotrebljavati propuste u tehničkoj infrastrukturi Imatelja podataka koja je dizajnirana za zaštitu Podataka, pribavljati, koristiti ili otkrivati Podatke na neprikladan način ili neovlašteno koristiti osobne podatke;
- (d) dijeliti Podatke s bilo kojom trećom stranom, uključujući, ali ne ograničavajući se na treće strane koje se smatraju nadzornicima pristupa prema članku 3. Uredbe (EU) 2022/1925 („Akt o digitalnim tržištima“) (dijeljenje Podataka s trećom stranom uvijek će se obavljati od strane Imatelja podataka u skladu s člankom 7);
- (e) koristiti Podatke koje primi za bilo koje svrhe koje krše zakonodavstvo EU ili važeći nacionalni propis;
- (f) koristiti Podatke koje primi za svrhe koje krše prava drugih strana;
- (g) koristiti Podatke na način koji negativno utječe na sigurnost Proizvoda ili bilo kojih Povezanih usluga;
- (h) podnijeti zahtjev za patent ili registraciju žiga temeljem korištenja Podataka; i
- (i) mijenjati ili manipulirati Podacima u bilo koju svrhu.

6.2.2 Imatelj podataka može, prema vlastitom nahođenju, odbiti dijeljenje Podataka koji bi mogli ugroziti sigurnosne zahtjeve za Proizvode ili Povezane usluge, kako je propisano zakonodavstvom EU ili nacionalnim propisima, a što bi moglo rezultirati ozbiljnim negativnim posljedicama po zdravlje, sigurnost ili zaštitu fizičkih osoba. Primjerice, takvi Podaci uključuju podatke koji se mogu koristiti za zaobilaženje autentifikacije propisane određenim zakonima, što može rezultirati neočekivanim upravljanjem vozilom ili krađom vozila.

7 Dijeljenje Podataka na zahtjev Korisnika s Primateljem podataka

7.1 Stavljanje Podataka na raspolaganje Primatelju podataka

7.1.1 Podaci, zajedno s relevantnim metapodacima potrebnima za tumačenje i korištenje tih Podataka, moraju biti stavljeni na raspolaganje Primatelju podataka od strane Imatelja podataka, bez naknade za Korisnika, na zahtjev koji podnosi Korisnik ili treća strana koja djeluje u njegovo ime. Kad treća strana djeluje u ime Korisnika, ista je dužna dostaviti valjanu punomoć ili drugu odgovarajuću pisanu ovlast kojom se dokazuje njezina pravna ovlast za djelovanje u ime Korisnika. Zahtjev se može podnijeti korištenjem Obrasca ili na neki drugi način koji može biti zatražen.

7.1.2 Imatelj podataka stavit će na raspolaganje trećoj strani Podatke koji predstavljaju osobne podatke, nakon zahtjeva Korisnika, kada Korisnik nije ispitanik, samo ako postoji valjana pravna osnova za stavljanje osobnih podataka na raspolaganje u skladu s člankom 6. GDPR-a te samo, gdje je primjenjivo, ako su ispunjeni uvjeti iz članka 9. istog propisa i članka 5(3) Direktive o privatnosti i elektroničkim komunikacijama. U tom pogledu, kada Korisnik nije

ispitanik, Korisnik mora u svakom zahtjevu podnesenom prema prethodnoj odredbi naznačiti Imatelju podataka pravnu osnovu za obradu iz članka 6. GDPR-a (i, gdje je primjenjivo, odgovarajuću iznimku iz članka 9. navedenog propisa te članka 5(3) Direktive o privatnosti i elektroničkim komunikacijama) na temelju koje se traži stavljanje osobnih podataka na raspolaganje.

- 7.1.3 Ako se zatraži pristup Podacima koji predstavljaju osobne podatke, a Imatelj podataka utvrdi da nije dovoljno dokazano da je Korisnik ispitanik ili da posjeduje valjanu pravnu osnovu za obradu takvih osobnih podataka, Imatelj podataka može uskratiti stavljanje osobnih podataka na raspolaganje trećoj strani. U tom slučaju, Imatelj podataka može od Korisnika zatražiti dodatne dokaze kako bi se potvrdila usklađenost s uvjetima iz članka 7.1.2.
- 7.1.4 Imatelj podataka mora staviti Podatke na raspolaganje Primatelju podataka s najmanje jednakom kvalitetom kakva je dostupna Imatelju podataka te u svakom slučaju u cjelovitom, strukturiranom, uobičajeno korištenom i strojno čitljivom formatu, na jednostavan i siguran način.
- 7.1.5 Kada Korisnik podnese takav zahtjev, Imatelj podataka dogovorit će se s Primateljem podataka o uvjetima stavljanja Podataka na raspolaganje pod poštenim, razumnim i nediskriminirajućim uvjetima te na transparentan način, u skladu s Poglavljem III i Poglavljem IV. Akta o podacima.
- 7.1.6 Korisnik potvrđuje da zahtjev iz članka 7.1 ne može koristiti treća strana koja se smatra nadzornikom pristupa u smislu članka 3. Akta o digitalnim tržištima te da se isti ne može podnijeti u kontekstu ispitivanja novih Proizvoda, stvari ili procesa koji još nisu stavljeni na tržište.

8 Prijenos korištenja i višestruki korisnici

8.1 Prijenos korištenja

- 8.1.1 Kada Korisnik ugovorom prenese (i) vlasništvo nad Proizvodom, ili (ii) svoja privremena prava na korištenje Proizvoda i/ili (iii) svoja prava na prijenos Povezanih usluga na sljedeću fizičku ili pravnu osobu („Naknadni korisnik“) te izgubi status korisnika nakon prijena na Naknadnog korisnika, Strane se obvezuju postupati u skladu sa zahtjevima utvrđenim u ovoj odredbi.
- 8.1.2 Korisnik je dužan:
 - (a) osigurati da Naknadni korisnik ne može koristiti račun početnog Korisnika; i
 - (b) obavijestiti Imatelja podataka o prijenosu.
- 8.1.3 Prava Imatelja podataka na korištenje Podataka o Proizvodu ili Podataka o Povezanim uslugama koji su generirani prije prijena neće biti pogođena prijenosom (tj. prava i obveze u vezi s Podacima prenesenima temeljem Ugovora prije prijena nastavit će se primjenjivati i nakon prijena).

8.2 Višestruki korisnici

- 8.2.1 Kada Početni korisnik dodijeli pravo korištenja Proizvoda i/ili Povezane usluge drugoj strani („Dodatni korisnik“) zadržavajući pritom svoj status korisnika, Strane se obvezuju postupati u skladu sa zahtjevima utvrđenim u ovoj odredbi.

8.2.2 Korisnik je dužan:

(a) uključiti u Ugovor između Korisnika i Dodatnog korisnika, od datuma prijenosa, u ime Imatelja podataka, odredbe koje u bitnome odražavaju sadržaj ovih Uvjeta, a osobito članka 3. koji se odnosi na korištenje i dijeljenje Podataka o Proizvodu i/ili Povezanim uslugama od strane Imatelja podataka; i

(b) djelovati kao prva kontaktna točka za Dodatnog korisnika ako Dodatni korisnik podnese zahtjev temeljem članka 4. ili 5. Akta o podacima ili zahtjev u vezi s korištenjem ili stavljanjem Podataka na raspolaganje od strane Imatelja podataka u skladu s ovim Uvjetima. Imatelj podataka mora biti bez odgode obaviješten o svakom takvom zahtjevu ili prigovoru, a Strane su dužne surađivati kako bi riješile svaki zahtjev ili prigovor.

8.3 Odgovornost Početnog korisnika

Ako propust Korisnika da ispuni svoje obveze iz članka 8.1. ili 8.2. dovede do toga da Imatelj podataka koristi i dijeli Podatke o Proizvodu ili Povezanim uslugama bez postojanja ugovora s Naknadnim ili Dodatnim korisnikom, Korisnik će oštetiti Imatelja podataka i zaštititi ga od bilo kakvih zahtjeva Naknadnog ili Dodatnog korisnika prema Imatelju podataka za korištenje Podataka nakon prijenosa.

9 Datum primjene i trajanje ovih Uvjeta te prestanak

9.1 Trajanje i prestanak primjene

9.1.1 Ovi Uvjeti stupaju na snagu odmah po prihvaćanju i ostaju na snazi na neodređeno vrijeme, osim ako ne nastupi neki od razloga za prestanak ili raskid predviđen ovim Uvjetima.

9.1.2 Ovi Uvjeti prestaju se primjenjivati za Strane:

(a) uništenjem Proizvoda ili trajnim prekidom pružanja Povezane usluge, ili kada se Proizvod ili Povezana usluga na drugi način stave izvan uporabe ili nepovratno izgube sposobnost generiranja Podataka; ili

(b) kada Korisnik izgubi vlasništvo nad Proizvodom ili kada Korisnikova prava u vezi s Proizvodom na temelju ugovora o najmu, zakupu ili sličnog ugovora ili Korisnikova prava u vezi s Povezanim uslugom prestanu; ili

(c) kada se obje Strane tako dogovore, s ili bez zamjene ovih Uvjeta novim uvjetima.

Točke (b) i (c) ne dovode u pitanje nastavak važenja ugovora između Imatelja podataka i bilo kojeg Naknadnog ili Dodatnog korisnika.

9.2 Posljedice prestanka

9.2.1 Prestanak primjene ovih Uvjeta oslobađa obje Strane obveze izvršavanja i primanja budućih činidbi, ali ne utječe na prava i obveze nastale do trenutka prestanka primjene. Prestanak primjene ovih Uvjeta ne utječe na bilo koju odredbu ovih Uvjeta koja nastavlja proizvoditi učinke i nakon prestanka primjene, a posebno na članak 11.1 o povjerljivosti, članak 11.2 o mjerodavnom pravu i članak 11.4 o rješavanju sporova, koji ostaju u punoj snazi i učinku.

9.2.2 Prestanak primjene ovih Uvjeta imaće sljedeće posljedice:

(a) Imatelj podataka mora odmah prestati s prikupljanjem Podataka generiranih ili zabilježenih od datuma prestanka primjene; i

(b) Imatelj podataka zadržava pravo koristiti i dijeliti Podatke generirane ili zabilježene prije datuma prestanka primjene ovih Uvjeta, kako je određeno u ovim Uvjetima.

10 Pravna sredstva u slučaju kršenja ovih Uvjeta

- 10.1 U slučaju povrede ili neispunjenja obveza od strane Korisnika, Imatelj podataka može:
- (a) zahtijevati od Korisnika da bez nepotrebnog odgađanja ispuni svoje obveze prema ovim Uvjetima, osim ako bi to bilo protupravno;
 - (b) zahtijevati od Korisnika da izbriše Podatke kojima je pristupio ili koje je koristio protivno ovim Uvjetima, kao i sve njihove kopije;
 - (c) potraživati naknadu štete za imovinsku štetu nanесenu Imatelju podataka uslijed namjernog ili nepažljivog neispunjenja.
- 10.2 Imatelj podataka također može obustaviti dijeljenje Podataka s Korisnikom dok Korisnik ne ispuni svoje obveze, uz dostavu propisno obrazložene obavijesti Korisniku bez nepotrebnog odgađanja:
- (i) ako je neispunjenje obveza Korisnika bitno;
 - (ii) pod uvjetom da su, gdje je to primjenjivo, ispunjeni svi ostali uvjeti utvrđeni u članku 5.4.2.
- 10.3 Ako Korisnik ne ispuni svoje obveze prema ovim Uvjetima, dužan je u svakom slučaju platiti ugovornu kaznu koju Imatelj podataka smatra naknadom štete u smislu članka 10.1(c). Iznos ugovorne kazne odgovarat će troškovima koji se tipično nastaju kao posljedica povrede ili neusklađenosti. Korisnik ima pravo dokazati da šteta uopće nije nastala ili da je znatno manja od iznosa ugovorne kazne koju zahtijeva Imatelj podataka.

11 Opće odredbe

11.1 Povjerljivost

11.1.1 Sljedeće informacije smatraju se povjerljivima:

- (a) sve informacije koje je Imatelj podataka otkrio Korisniku tijekom konzultacija u vezi s uređenjem pristupa podacima, uključujući, ali ne ograničavajući se na, kategorije i sadržaj Podataka koje Imatelj podataka prikuplja iz svojih Proizvoda ili Povezanih usluga, mjere sigurnosti podataka koje poduzima Imatelj podataka;
- (b) informacije koje se odnose na poslovne tajne ili bilo koji drugi aspekt poslovanja druge Strane, osim ako je druga Strana te informacije učinila javnima;
- (c) informacije koje se odnose na Korisnika; i
- (d) informacije koje se odnose na izvršavanje ovih Uvjeta te sve sporove ili druge nepravilnosti nastale tijekom njihova izvršavanja.

11.1.2 Obje Strane obvezuju se poduzeti sve razumne mjere kako bi povjerljive informacije navedene u članku 11.1.1 bile sigurno pohranjene i čuvane u strogoj povjerljivosti te da ih neće otkrivati ili učiniti dostupnima bilo kojoj trećoj strani, osim ako (a) Strana prethodno ne dobije pisani pristanak druge Strane ili (b) na to ne bude ovlaštena na temelju ovih Uvjeta. Neovisno o prethodno navedenom, obje Strane mogu otkriti povjerljive informacije: (i) dobavljačima sustava kojima Strana povjeri obradu podataka ili razvoj sustava, (ii) dobavljačima svojih proizvoda ili usluga (za Imatelja podataka to uključuje, ali nije ograničeno na, proizvođače ugrađenih računala i dijagnostičkih alata za Proizvode), (iii) profesionalnim savjetnicima poput odvjetnika i konzultanata, pod uvjetom da će Strana ostati odgovorna drugoj Strani za zaštitu povjerljivih informacija od strane tih trećih osoba.

11.1.3 Ove obveze povjerljivosti ostaju na snazi i nakon prestanka ovih Uvjeta, i to: (i) na razdoblje od pet (5) godina za povjerljive informacije osim Identificiranih poslovnih tajni, te (ii) na neograničeno razdoblje za Identificirane poslovne tajne.

11.2 Mjerodavno pravo

Na ove Uvjete primjenjuje se pravo Japana, osim njegovih pravila o izboru mjerodavnog prava. Međutim, ako je Korisnik potrošač i Korisnikovo uobičajeno boravište nalazi se u državi članici EGP-a, obvezni zakoni te države ostaju nepromijenjeni te će se i dalje primjenjivati.

11.3 Izmjene

Imatelj podataka može u bilo kojem trenutku, prema vlastitom nahođenju, izmijeniti ove Uvjete. Imatelj podataka obavijestit će Korisnika o promjenama prije datuma kada one stupe na snagu. Promjene postaju obvezujuće (a) kada se Strane o tome dogovore ili, gdje je primjenjivo, (b) po isteku razumnog roka obavijesti, osim ako Korisnik prije datuma stupanja na snagu ne uloži pisani prigovor.

11.4 Rješavanje sporova

11.4.1 Strane se obvezuju uložiti sve razumne napore da sporove riješe mirnim putem te da, prije pokretanja postupka pred sudom ili arbitražnim tijelom, svoj spor upute na nadležno tijelo za rješavanje sporova u nekoj državi članici koje ispunjava uvjete iz članka 10 Akta o podacima.

11.4.2 Upućivanje spora na tijelo za rješavanje sporova u skladu s člankom 11.4.1 ne utječe na pravo Korisnika da podnese pritužbu nadležnom nacionalnom tijelu imenovanom u skladu s člankom 37 Akta o podacima.

11.4.3 Za svaki spor koji se ne može riješiti u skladu s člankom 11.4.1, odluka će se donijeti arbitražom u Tokiju, na pisani zahtjev Strane, u skladu s tada važećim Pravilima trgovačke arbitraže Japanske udruge za trgovačku arbitražu, pred tri (3) arbitra imenovana sukladno tim Pravilima. Arbitražni postupak vodit će se na engleskom jeziku. Arbitri mogu odrediti postupovna pravila za arbitražu ako ista nisu propisana Pravilima. Odluka arbitara bit će konačna i obvezujuća za Strane koje sudjeluju u arbitraži, a presuda na temelju nje može se upisati pri bilo kojem sudu radi njezina izvršenja. Međutim, ako je Korisnik potrošač i njegovo uobičajeno prebivalište je u državi članici EGP-a, takvi će se sporovi rješavati pred redovnim sudovima.

11.4.4 U slučaju sukoba između odredbi ovih Uvjeta i ugovora o Proizvodima i/ili Povezanim uslugama, prednost će imati ovi Uvjeti. Međutim, ako Strane izričito dogovore u ugovorima za Proizvode i/ili Povezane usluge da određena odredba(e) ugovora ima prednost pred ovim Uvjetima, takva odredba(e) ima prevladavajuću snagu.